

# *LIVRE DES SUTRAS*



**RYAKU CHOKA**

**MYÔHÔ RENGEKYÔ KANZEON  
BÔSATSU FUMONBONGE**

● Se son myo so gu ga kon ju  
mon pi  
bus-shi ga in nen myo i kan ze  
on

gu soku myo so son ge to mu  
jin ni  
nyo cho kan-non gyo zen no  
sho ho sho

gu zei jin nyo kai ryak-ko fu shi  
gi  
ji ta sen noku butsu ● hotsu  
dai sho jo gan

ga i nyo ryaku setsu mon myo  
gyu ken shin  
shin-nen fu ku ka no mes-sho u  
ku

ke shi ko gai i sui raku dai ka  
kyo  
nen pi kan-non riki ka kyo hen  
jo chi

waku hyo ru ko kai ryo gyo sho  
ki nan  
nen pi kan-non riki ha ro fu no  
motsu

waku zai shu mi bu i nin sho sui  
da  
nen pi kan-non riki nyo nichu ko  
ku ju

waku hi aku nin chiku da ra  
kon go sen  
nen pi kan-non riki fu no son  
ichi mo

waku chi on zoku nyo kaku shu  
to ka gai  
nen pi kan-non riki gen soku ki  
ji shin

waku so o nan ku rin gyo yoku  
ju shu  
nen pi kan-non riki to jin dan  
dan e

waku shu kin ka sa shu soku hi  
chu kai  
nen pi kan-non riki shaku nen  
toku ge da

shu so sho doku yaku sho yoku  
gai shin sha  
nen pi kan-non riki gen jaku o  
hon nin

waku gu aku ra setsu doku ryo  
sho ki to  
nen pi kan-non riki ji ship-pu  
kan gai

nyaku aku ju i nyo ri ge so ka fu  
nen pi kan-non riki shis-so mu  
hen bo

gan ja gyû buk-katsu ke doku  
en ka nen

nen pi kan-non riki jin sho ji e  
ko

un rai ku sei den go baku ju dai  
u

nen pi kan-non riki o ji toku sho  
san

shu jo hi kon yaku mu ryo ku  
his-shin

kan-non myo chi riki no ku se  
ken ku

gu soku jin zu riki ko shu chi ho  
ben

jip-po sho koku do mu setsu fu  
gen shin

shu ju sho aku shu ji gok-ki  
chiku sho

sho ro byo shi ku i zen shitsu  
ryo metsu

shin kan sho jo kan ko dai chi e  
kan

hi kan gyu ji lcan jo gan jo sen  
go

mu ku sho jo ko e nichu ha sho  
an

no buku sai fu ka fu myo sho se  
ken

hi tai kai rai shin ji i myo dai un  
ju kan ro ho u metsu jo bon-no

en

jo sho kyo kan sho fu i gun jin  
chu

nen pi kan-non riki ● shu on  
shit-tai san

myo on kan ze on bon-non kai  
cho on

sho hi se ken non ze ko shu jo  
nen

nen nen mos-sho gi kan ze on  
jo sho

o ku no shi yaku no i sa e ko

● gu is-sai ku doku ji gen ji  
shu jo

fuku ju kai mu ryo ze ko o cho  
rai

Ni ji ji ji bo sa soku ju za ki  
zen byaku butsu gon se son

nyaku u shu jo mon ze kan ze  
on bo sa hon ji zai shi go fu  
mon ji gen

jin zu riki sha to chi ze nin ku  
doku fu sho

bus-setsu ze fu mon bon ji

■ shu chu hachi man shi sen  
shu jo kai hotsu mu to do

■ a noku ta ra san myaku  
san bo dai shin.

## Sandōkai

(JOUR IMPAIR)

● Chikudo **daisen** no **shin**, **tōzai** mitsu ni **aifu** su.

**Ninkon** ni **ridon** ari, **dō** ni **namboku** no so nashi.

**Reigen myō** ni **kō ket-tari**, shiha **an** ni **ruchū** su.

Ji o **shū** suru mo moto kore **mayoi**, ri ni **kanō** mo mata satori ni arazu.

● **Mon mon is-sai** no **kyō**, ego to fu ego to.

Eshite sarani **ai** wataru, shikarazareba **kurai** ni **yot-te jū** su.

Shiki moto shitsu **zō** o kotoni shi, **shō** moto **rak-ku** o koto ni su.

**An** wa **jōchū** no koto ni **kanai**, **mei** wa **seidaku** no ku o wakatsu.

**Shidai** no **shō** onozukara fukusu, kono sono haha o uru ga gotoshi.

Hi wa **nes-shi**, kaze wa **dōyō**, mizu wa uru **oi**, chi wa **kengo**.

Manako wa iro, mimi wa **onjō**, hana wa ka, shita wa **kanso**.

Shikamo ichi ichi no **hō** ni **oite**, ne ni **yot-te habunpu** su.

**Honmatsu** subekaraku **shū** ni kisubeshi, **sompi** sono go o mochiyu.

**Meichū** ni **atat-te an** ari, **ansō** o **mot-te ō** koto nakare.

**Anchū** ni **atat-te mei** ari, **meisō** o **mot-te miru** koto nakare.

**Meian** ono ono **aitai** shite, hisuru ni **zengo** no ayumi no gotoshi.

● **Banmotsu** onozukara **kō** ari, masani **yō** to sho to o **iu** beshi.

Ji**son** sureba **kangai gas-shi**, ri**ōzureba sempo sasō**.

● Koto o ukete wa subekaraku **shū** o e subeshi, mizukara kiku o **ris**-suru koto nakare.

Sokumoku **dō** o e **sezumba**, ashi o hakobu mo izu**kunzo** michi o shi**ran**.

Ayumi o susumureba **gonnon** ni arazu, **mayōte senga** no ko o hedas-.

■ Tsutsu **shinde** **san gen** no hito ni **mō**su,

■ **kōin** munashiku wataru koto nakare. ▼ \_

## Hōkyō zanmai

(Jour Pair)

● Nyōze no **hō**, **bus**-so mitsu ni fusu.

**Nanji** ima kore etari, yoroshiku yoku **hōgo** subeshi.

● **Ginwan** ni yuki o mori, **meigetsu** ni ro o kakusu.

**Rui** shite hitoshikarazu, **konzuru** **tokinba** tokoro o shiru. Kokoro kotonni arazareba, **raiki** mata omomuku.

**Dōzureba** **kakyū** o nashi, **tagaeba** kocho ni otsu.

**Haisoku** tomoni hi nari, **taikaju** no gotoshi. Tada **monsai** ni arawaseba, sunawachi **zenna** ni zokusu.

**Yahan** **shōmei**, **tengyō** furo. Mono no tome ni nori to naru, mochi ite shoku o nuku.

**Ui** ni arazu to **iedomo**, kore go naki ni arazu.

**Hōkyō** ni nozonde, **gyōyō ai** miru ga gotoshi.

**Nanji** kore kare ni arazu, kare masani kore **nanji**.

Yo no **yōni** no **gosō**, **gangu** suru ga gotoshi.

Fuko **furai** fuki fuju, baba wawa uku muku.

**Tsuini** mono o ezu, go imada tadashi karazaru ga yu e ni **Jūri rik-kō**, **henshō** ego.

Tatande **san** to nari, **Henji** tsukite go to naru.

Chisō no ajiwai no gotoku, **kongō** no cho no gotoshi. **Shōchū myōkyō**, **kōshō** narabi agu.

**Shū** ni **tsūji** to ni **tsūzu**,**kyōtai kyōro**.

Shakunen naru **tokinba** kitsu nari,**bongo** subekarazu. **Tenshin** ni shite **myō** nari, **meigo** ni zoku sezu.

**Innen** jisetsu, **jakunen** toshite **shōcho** su.

**Sai** ni wa **muken** ni iri, **dai** ni wa **hōjo** o **zes-su**.

**Gōkotsu** no **tagai**, ritsuryo ni **ōzezu**. Ima **tonzen** ari, **shūshu** o **ris-suru** ni **yot-te**.

**Shūshu** wakarū, sunawachi kore kiku nari.

**Shū tsūji** shu kiwamaru mo, **shinjō** **ruchū**. Hoka jaku ni uchiugoku wa, tsunageru koma, fukuseru nezumi.

**Senshō** kore o kanashinde, **hō** no **dando** to naru.

Sono **tendō** ni shitagat-te, shi o **mot-te** so to nasu.

**Tendō sō** mes-sureba, **kōshin** mizukara yurusu.

Kotetsu ni kanawan to **yōseba**, **kō zenko** o **kanzeyo**.

Butsudō o **jōzuru** ni **nannan** toshite, **jik-kōju** o **kanzu**.

● Tora no kakataru ga gotoku, uma no yome no gotoshi. Geretsu aru o **mot-te**, **hōki chingyo**.

**Kyō** i aru o **mot-te**, rinu **byak-ko**.

● **Gei** wa **gyōriki** o **mot-te**, ite **hyap-po** ni atsu. **Senpo ai ō**, **gyōriki nanzo** azukaran.

**Bokujin** masa ni **utai**, sekijo **tat-te mō**.

**Jōshiki** no itaru ni arazu, mushiro shiryō o iren ya. **Shin** wa kimi ni bushi, ko wa chichi ni **junzu**.

**Junzarezaba kō** ni arazu, busezareba ho ni arazu.

■ **Senkō** mitsuyō wa, gu no gotoku ro no gotoshi.

■ Tada yoku **sōzoku** suru o shuchū no shu to nazuku. ▼

### **Eko : Sōdo Fugin**

▲ **Bibashi Butsu Daioshō**  
▲ **Shiki Butsu Daioshō**  
▲ **Bishafu Butsu Daioshō**  
▲ **Kurusōn Butsu Daioshō**  
▲ **Kuna gōn muni Butsu Daioshō**

▲ **Kashō Butsu Daioshō**  
▲ **Shakamuni Butsu Daioshō**

**Makakashō Daioshō**  
**Ananda Daioshō**  
**Shōnawashu Daioshō**  
**Ubakikuta Daioshō**  
**Daitaka Daioshō**  
**Mishaka Daioshō**  
**Bashumitsu Daioshō**  
**Butsudandai Daioshō**  
**Fudamitta Daioshō**  
**Barishiba Daioshō**  
**Funayasha Daioshō**  
**Anabotei Daioshō**  
**Kabimora Daioshō**

**Nagyaharajuna Daioshō**  
**Kanadaiba Daioshō**  
**Ragorata Daioshō**  
**Sōgyanandai Daioshō**  
**Kayashata Daioshō**  
**Kumorata Daioshō**  
**Shayata Daioshō**  
**Bashubanzu Daioshō**  
**Manura Daioshō**  
**Kakurokuna Daioshō**  
**Shishibodai Daioshō**  
**Bashashita Daioshō**  
**Funyomitta Daioshō**  
**Hannyatara Daioshō**  
**Bodaidaruma Daioshō**  
**Taiso Eka Daioshō**  
**Kanchi Sōsan Daioshō**  
**Dai Dōshin Daioshō**  
**Daiman Kōnin Daioshō**  
**Daikan Enō Daioshō**  
**Seigen Gyōshi Daioshō**  
**Sekitō Kisen Daioshō**  
**Yakusan Igen Daioshō**  
**Ungan Donjō Daioshō**  
**Tōzan Ryōkai Daioshō**

Ungo Dōyō Daioshō  
Dōan Dōhi Daioshō  
Dōan Kanshi Daioshō  
Ryōzan Enkan Daioshō  
Taiyō Kyōgen Daioshō  
Tōshi Gisei Daioshō  
Fuyō Dōkai Daioshō  
Tanka Shijun Daioshō  
Chōro Seiryō Daioshō  
Tendō Sōkaku Daioshō

Set-chō Chikan Daioshō  
Tendō Nyojō Daioshō  
Eihei Dōgen Daioshō  
Koun Ejō Daioshō  
Tettsū Gikai Daioshō

▲ Keizan Jōkin ▲ Daioshō

## Myōhō Rengekyō Nyōrai Juryōhon Ge

● Ji ga toku butsu rai sho kyo sho ko shu  
mu ryo hyaku sen man oku sai a so gi

jo sep-po kyo ke mu shu oku shu jo  
ryo nyu o butsu do ● ni rai mu ryo ko

i do shu jo ko ho ben gen ne han  
ni jitsu fu metsu do jo ju shi sep-po

ga jo ju o shi i sho jin zu riki  
ryo ten do shu jo sui gon ni fu ken

shu ken ga metsu do ko ku yo sha ri  
gen kai e ren bo ni sho katsu go shin

shu jo ki shin buku shitsu jiki i ju nan  
is-shin yok-ken butsu fu ji shaku shin myo  
ji ga gyū shu so gu shutsu ryo ju sen

ga ji go shu jo jo zai shi fu metsu  
i ho ben riki ko gen nu metsu fu metsu



yo koku u shu jo ku gyo shin gyo sha  
ga bu o hi chu i setsu mu jo ho

nyo to fu mon shi tan ni ga metsu do  
ga ken sho shu jo motsu zai o ku kai

ko fu i gen shin ryo go sho katsu go  
in go shin ren bo nai shutsu i sep-po

jin zu riki nyo ze o a so gi ko  
jo zai ryo ju sen gyu yo sho ju sho  
shu jo ken ko jin dai ka sho sho ji  
ga shi do an-non ten nin jo ju man

on rin sho do kaku shu ju ho sho gon  
ho ju ta ke ka shu jo sho yu raku

sho ten kyaku ten ku jo sa shu gi gaku  
u man da ra ke san butsu gyu dai shu

ga jo do fu ki ni shu ken sho jin

u fu sho ku no nyo ze shitsu ju man

ze sho zai shu jo i aku go in-nen  
ka a so gi ko fu mon san bo myo

sho u shu ku doku nyu wa shitsu jiki sha  
sok-kai ken ga shin zai shi ni sep-po  
waku ji i shi shu setsu butsu ju mu ryo  
ku nai ken bussha i setsu butsu nan chi

ga chi riki nyo ze e ko sho mu ryo  
ju myo mu shu ko ku shu go sho toku

nyo to u chi sha mot-to shi sho gi

● to dan ryo yo jin butsu go jitsu fu ko

nyo i zen ho ben i ji o shi ko

jitsu zai ni gon shi mu no sek-ko mo

ga yaku i se bu gu sho ku gen sha

● i bon bu ten do jitsu zai ni gon metsu

i jo ken ga ko ni sho kyo shi shin

ho itsu jaku go yoku da o aku do chu

ga jo chi shu jo gyo do fu gyo do

zui o sho ka do i se shu ju ho

■ mai ji sa ze nen i ga ryo shu jo

■ toku nyu mu jo do soku jo ju bus-shin. ▼

**Jī hō san shī ī shī fū**

**Shi son bū sa mō kō sã**

**Mō kō hō ja hō rō mī**